



# COPA

Confederação Parlamentar  
das Américas

# Boletim

● Español

● English

● Français

Junho de 2002

## ***A COPA NA CIDADE DO MÉXICO***

### ***Neste fascículo:***

1. [Palavras da nova presidente da COPA](#)
2. [Relatório da reunião do Comitê Executivo na Cidade do México](#)
3. [Rede de Mulheres Parlamentares – Relatório da reunião do Comitê Executivo realizada na Cidade do México](#)
4. [Fórum Parlamentar de Monterrey](#)
5. [Atividades Interparlamentares: 107a Conferência Anual da União Interparlamentar](#)
6. [Notícias sobre eleições: resultados na Colômbia, no México \(partidos políticos\) e na Costa Rica](#)
7. [Mulheres recentemente eleitas para presidentes de assembleias: Chile e Quebec](#)
8. [Rede latino-americana sobre o comércio](#)
9. [Ciberdemocracia](#)
10. [Educação: a OEA tem um novo portal Internet](#)
11. [Atividades intergovernamentais:](#)
  - [Conferência de Monterrey sobre o financiamento do desenvolvimento](#)
  - [O BID autoriza um importante empréstimo ao México.](#)

## **VISITE COPA.QC.CA**

[Comitê Executivo](#)

[Rede de mulheres](#)

[Parlamentos das Américas](#)

[Calendários](#)

[Sites de interesse](#)

## **EVENTOS EM DESTAQUE**

### **2-4 de junho**

32ª Assembléia Geral da  
Organização dos Estados  
Americanos (OEA)  
Barbados

### **24-28 de junho**

Conferência de Montreal  
8º Fórum Internacional  
sobre a Nova Economia  
Montreal, Canadá

### **Julho**

Cúpula do G-15  
Venezuela

### **12-13 de julho**

1º Encontro de Ministros  
da Cultura

## **1. PALAVRA DA NOVA PRESIDENTE DA COPA**

Cartagena, Colômbia

26 ago.– 6 set.

Cúpula Mundial sobre o  
Desenvolvimento  
Sustentável  
Johannesburg, África do  
Sul

Setembro

Fórum dos Parlamentares  
Latino-Americanos  
Conferência sobre ética,  
democracia e política  
Washington, EUA

Outubro

Encontro de Ministros do  
Comércio sobre as  
negociações da ALCA  
Equador

13-16 de outubro

Colóquio Governança  
Mundial 2002  
Montreal, Canadá



Para se cadastrar ou retirar  
seu nome da nossa mala-direta

Seus comentários



**Presidente da COPA, senhora Laura Pavón Jaramillo**

Ao assumir a presidência da COPA, manifestei nosso compromisso de cumprir a missão da organização em relação à promoção da conciliação para a cooperação interamericana e a integração regional. É prioritário consolidar o papel dos parlamentos americanos. Neste sentido, a COPA continuará sendo um fórum permanente e autônomo de todos os legisladores das Américas, onde são propagados e discutidos os posicionamentos que podem incidir no futuro da organização e da integração de nossos povos.

Deixo aqui expresso meus agradecimentos ao presidente que me precedeu, senhor Geraldo Magela Pereira, deputado do Brasil, e meu reconhecimento pelo seu empenho para a consolidação da COPA.

Ao concluir praticamente seis anos de existência, a COPA já venceu etapas cruciais em seu desenvolvimento. Agora, a COPA tem se consolidado cada vez mais como uma organização permanente e ao mesmo tempo flexível, aberta e representativa, que promove o parlamentarismo com a convicção de que não se pode avançar pelos caminhos da democracia, do progresso e da justiça social sem a cooperação das nações.

Laura Pavón Jaramillo  
Deputada federal mexicana  
Presidente  
Confederação Parlamentar das Américas

---

## **2. RELATÓRIO DA REUNIÃO DO COMITÊ EXECUTIVO NA CIDADE DO MÉXICO**

A convite da Sra. Laura Pavón Jaramillo, presidente da COPA e deputada federal do México, cerca de 40 parlamentares representando 14 Estados das Américas participaram da reunião do Comitê Executivo na cidade do México dias 2 e 3 de maio de 2002. Para maiores detalhes, leia o texto integral do relatório (disponível daqui a pouco).



### **3. REDE DE MULHERES PARLAMENTARES:**

#### **RELATÓRIO DA REUNIÃO DO COMITÊ EXECUTIVO REALIZADA NA CIDADE DO MÉXICO**

Em 1º de maio, a reunião do Comitê Executivo da Rede de Mulheres Parlamentares reuniu cerca de vinte participantes provenientes de cerca de dez países e de quatro parlamentos regionais. No decorrer dos trabalhos, as mulheres membros do Comitê Executivo apresentaram as recentes medidas legislativas e iniciativas relacionadas aos direitos da mulher adotadas em seus respectivos parlamentos, anunciaram o lançamento de um banco de documentos sobre a mulher no site WEB da COPA, acordaram elaborar um programa de estágio em suas respectivas assembléias, e adotaram uma declaração de apoio à Ingrid Betancourt, senadora colombiana candidata para a presidência seqüestrada desde 23 de fevereiro passado.

Para maiores detalhes, leia o [relatório completo](#) em nosso site.

[Declaração de apoio a Ingrid Betancourt](#)



#### 4. FÓRUM PARLAMENTAR DE MONTERREY

Em 16 de março passado, paralelamente à Conferência Internacional das Nações Unidas sobre Financiamento do Desenvolvimento, foi realizado um fórum parlamentar internacional. Este evento congregou representantes das principais organizações interparlamentares das Américas, entre elas, COPA e FIPA, parlamentos regionais (PARLATINO, PARLACEN, etc.), organizações europeias (Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa), asiáticas (Fórum Parlamentar Ásia-Pacífico), africanas (União Parlamentar Africana) e internacionais (União Interparlamentar, Grupo Mundial de Parlamentares para Habitat).

Os parlamentares montaram dois grupos de trabalho para a redação da declaração final. O primeiro grupo concentrou-se nas necessidades nacionais voltadas ao desenvolvimento justo e equitativo, o segundo dedicou-se ao estudo da arquitetura financeira deste tipo de desenvolvimento. Ao concluir os trabalhos, os parlamentares adotaram uma declaração final na qual assumiram o compromisso de atuar conjuntamente para assegurar a implantação do Consenso de Monterrey ([maiores detalhes no item no 11](#)) e também o acompanhamento das resoluções adotadas no marco da Conferência Internacional de Monterrey. O objetivo geral destas medidas era erradicar a pobreza assegurando um sistema econômico mundial baseado na equidade e favorecendo o desenvolvimento sustentável.

Fonte: <http://www.un.org/esa/ffd/MexicanParliamentarianForum.htm>

#### 5. ATIVIDADES INTERPARLAMENTARES

## **A União Interparlamentar (UIP) preconiza o importante papel dos parlamentares em sua 107ª Conferência Anual**

De 17 a 23 em Marrakech, Marrocos, os participantes deste evento adotaram várias resoluções sobre o importante papel que os parlamentares devem exercer em termos de elaboração de políticas públicas no contexto da globalização. Os participantes salientaram a idéia de que as populações dos países em desenvolvimento também devem se beneficiar com a globalização. Deste modo, os parlamentos devem exercer um papel muito mais ativo diante das organizações multilaterais, principalmente junto à Organização Mundial do Comércio (OMC), ao Banco Mundial e ao Fundo Monetário Internacional (FMI) no contexto das negociações comerciais. Os participantes desta conferência propuseram inclusive que os parlamentos fossem evocados para contribuir em todas as etapas do processo de negociações, a fim de representar os interesses de todos os cidadãos, e também fazer o acompanhamento das decisões. Apoiaram, da mesma forma, a UIP para que esta continue empenhando-se para proporcionar uma dimensão parlamentar junto à OMC e às instituições de Bretton Woods.

Com relação ao meio ambiente, eles adotaram uma resolução que tem por objetivo incitar os governos a homologar o Protocolo de Kyoto sobre as mudanças climáticas e dar continuidade à implantação da Agenda 21, adotada há dez anos na Conferência sobre o Meio Ambiente do Rio de Janeiro.

Para consultar todas as resoluções, visite o site WEB da União Interparlamentar:

<http://www.ipu.org/strct-e/stcnfres.htm#107> (texto em inglês)

---

## **6. NOTÍCIAS SOBRE ELEIÇÕES**

### **Resultados das eleições**

**COLÔMBIA** – Pela primeira vez na história parlamentar da Colômbia, os partidos liberal e conservador não são mais a maioria no Senado desde as eleições de 10 de março passado. Dezoito dias após a ruptura do processo de paz com as Forças Armadas Revolucionárias da Colômbia (FARC) pelo presidente conservador, Andrés Pastrana, o país andino manifestou sua preferência por candidatos independentes, ex-guerrilheiros da esquerda e partidários de uma mão-de-ferro com os rebeldes da direita.

Estas eleições aconteceram em um contexto de insegurança para os candidatos. A título de exemplo, a FARC seqüestrou, em 24 de fevereiro passado, Ingrid Betancourt (visite o site biográfico [www.ingridbetancourt.com](http://www.ingridbetancourt.com)), a candidata dos Verdes para as eleições presidenciais. Segundo a Agence France Presse (AFP), a liberação da senhora Ingrid Betancourt, e mais cinco parlamentares colombianos –alguns deles seqüestrados há mais de um ano – depende da adoção, daqui um ano, de uma lei sobre troca de prisioneiros entre a FARC e o poder. O governo continua manifestando sua oposição a esta lei, que atribuiria à guerrilha um estatuto de “beligerante”.

## **Alvaro Uribe é o novo presidente**

As eleições presidenciais de 26 de maio passado levaram ao poder o candidato independente Alvaro Uribe, que incitou a comunidade internacional “a implicar-se” na solução da guerra civil entre Bogotá e a FARC. Sr. Uribe manifestou também seu desejo de que haja eventualmente uma mediação das Nações Unidas.

## **MÉXICO: Roberto Madrazo ganha a corrida para a presidência do Partido Revolucionário Institucional (PRI)**

Em 24 de fevereiro passado, 50 milhões de eleitores mexicanos foram convidados a eleger diretamente, pela primeira vez, o novo presidente do Partido Revolucionário Institucional (PRI) entre dois candidatos, senhor Roberto Madrazo, ex-governador do Estado de Tabasco, e senhora Beatriz Paredes (membro do Comitê Executivo da COPA e presidente do PARLATINO). Senhor Madrazo ganhou com apenas 53 mil votos de diferença (1,52 milhões de votos contra 1,45 milhões). Senhora Rosario Robles foi eleita presidente do Partido da Revolução Democrática (PRD) em 17 de fevereiro passado.

Fontes: Info-matin, Governo de Quebec, La Presse , La Jornada, AFP.

## **COSTA RICA: Abel Pacheco é o novo presidente**

O candidato do Partido Social Democrata, senhor Abel Pacheco, derrotou, em 7 abril passado, o candidato do Partido da Liberação Nacional, senhor Rolando Araya, nas eleições presidenciais, sucedendo então ao senhor Miguel Angel Rodriguez. Ao prestar juramento, prometeu tirar seu país do marasmo econômico. Pacheco, 68, estabelece o objetivo de crescimento econômico de 6% ao ano e pretende eliminar o déficit orçamentário até 2006, ou seja, daqui o último ano de seu mandato. Declarou inclusive querer combater o problema da pobreza que envolve um grande número de famílias costarriquenhas, mais particularmente as vítimas das últimas inundações. A longo prazo, afirma que os projetos de acordo de livre comércio com o Canadá e os Estados Unidos são elementos chaves para favorecer o desenvolvimento de seu país, mas que não negociaria tais entendimentos de olhos fechados. Senhor Pacheco deve, então, prosseguir com as políticas de livre mercado difundidas pelo presidente que acaba de deixar o poder e também pelo programa do governo de promoção ambiental.

Fonte: AP World Politics, 8 de maio de 2002.

## **FIQUE DE OLHO**

Visão geral das eleições dentro em pouco nas Américas:

- **Bolívia:** eleições legislativas e presidenciais, 30 de junho.

Calendário para o restante do ano: ver nosso [calendário eleitoral](#)

## **7. MULHERES RECENTEMENTE ELEITAS PARA PRESIDENTES DE ASSEMBLÉIAS**

### **Adriana Muñoz: primeira mulher na presidência da Câmara dos Deputados do Chile**

Os 120 deputados e 18 senadores eleitos em 18 de dezembro passado cumprem seu mandato desde 11 de março. A presidência foi assumida pela deputada do *Partido por la Democracia* (PPD), senhora Adriana Muñoz, após um acordo político da Câmara dos Deputados. Esta é a primeira vez que uma mulher assume este cargo em 191 anos de existência do Parlamento Chileno.

Fonte: El Mercurio, 11 de março de 2002.

### **Louise Harel: primeira mulher na presidência da Assembléia Nacional de Quebec**

Em seu discurso de posse, 12 de março passado, senhora Louise Harel ([notas biográficas em francês](#)) afirmou: “Foram necessários exatamente 40 anos de presença feminina na Assembléia Nacional de Quebec para que este cargo seja exercido por uma mulher.” Ela pretende prosseguir o que havia sido iniciado pelo seu predecessor, senhor Jean-Pierre Charbonneau, ao afirmar: “Partilho a convicção de que, como parlamentares, temos a responsabilidade de fazer frutificar aqui e proporcionar uma maior abrangência lá fora à herança de sermos uma das mais antigas democracias representativas do mundo.”

Fonte: Le Courrier parlementaire, 12 de março de 2002

---

## **8. A REDE LATINO-AMERICANA SOBRE O COMÉRCIO FAVORECE O TROCA DE PERÍCIAS EM NEGOCIAÇÃO COMERCIAL**

Criado em 1998 pelo Centro Canadense de Pesquisa para o Desenvolvimento Internacional (Centre canadien de recherche pour le développement international, CRDI), a Rede Latino-Americana sobre o Comércio congrega, por enquanto, mais de trinta especialistas e institutos de pesquisa principalmente do Sul, mas do Norte também. Seu objetivo é desenvolver uma análise peculiarmente latino-americana sobre as presentes e futuras implicações discutidas nos grandes fóruns internacionais, e também ajudar os pesquisadores partilhar tais informações com as pessoas envolvidas no processo decisório político de seus países. Este programa chega no momento oportuno, pois visa particularmente os pequenos países, segundo observado pela coordenadora do CRDI, senhora Susan Joakes, no contexto de abertura do segundo turno de negociações na Organização Mundial do Comércio (OMC). O ritmo das negociações comerciais, ao invés de diminuir, tem acelerado, conforme dito pelo economista e sociólogo brasileiro, senhor Pedro da Motta Veiga, membro desta Rede desde o início, principalmente no marco das negociações da Área de Livre Comércio das Américas (ALCA). O CRDI busca fazer com

que os representantes de cada país sejam bem informados antes de comparecer às mesas de negociações. Para tanto, o CRDI financia e divulga os trabalhos dos pesquisadores latino-americanos, além de auxiliá-los a se reunir, fazer pesquisas conjuntas e comparar suas análises com as dos pesquisadores ocidentais.

Para maiores informações sobre a Rede, consulte o artigo abaixo indicando as coordenadas das pessoas responsáveis.

Links:

[http://www.idrc.ca/reports/prn\\_report.cfm?lang=f&article\\_num=1032](http://www.idrc.ca/reports/prn_report.cfm?lang=f&article_num=1032) (em francês)

[http://www.idrc.ca/reports/prn\\_report.cfm?article\\_num=1032](http://www.idrc.ca/reports/prn_report.cfm?article_num=1032) (em inglês).

Fontes: Le Devoir, site WEB do CRDI (<http://www.idrc.ca>).

---

## **9. CIBERDEMOCRACIA: A INTERNET CONSEGUIRÁ MODIFICAR PROFUNDAMENTE A VIDA POLÍTICA?**

Segundo a obra *Ciberdemocracia* do professor Pierre Lévy, a chegada da Internet transforma as cartas políticas. De fato, com a liberalização da palavra (por correio eletrônico, *chats*, grupos de discussões) surgem muitas comunidades virtuais em vários setores, ou seja, política, religião, economia, saúde, etc. O ciberespaço permite uma maior visibilidade da sociedade, independente das tradicionais barreiras políticas e geográficas. Esta nova ordem questiona também a ruptura existente entre os setores público e privado. Os cidadãos exercem uma maior vigilância diante das autoridades governamentais e políticas, que devem prestar mais contas ainda. Sendo assim, a corrupção não está necessariamente em recrudescência, torna-se apenas mais visível do que antes. Este novo meio de comunicação – a Internet – serve então para apoiar as mídias tradicionais na denúncia de qualquer falha moral das elites políticas e promove a transparência democrática. Esta transparência é indissociável da liberdade de imprensa e da independência da justiça.

Para o professor Pierre Lévy, esta nova liberdade de expressão representa uma oportunidade, pois indica a chegada da democracia generalizada e lança as bases de uma verdadeira sociedade civil planetária e, talvez, novas formas de Estado. Será que esta é uma visão do mundo que pode tornar-se realidade a curto prazo?

Os três primeiros capítulos (em francês) da obra *Ciberdemocracia* podem ser lidos no seguinte site:

<http://www.odile-jacob.fr/cyberdemocratie/accueil.asp>

**Links nacionais e internacionais sobre a governança virtual**

Para maiores informações, visite o site **Observatório da Sociedade da Informação da Unesco**. Nele você encontrará uma lista de links sobre a governança virtual no mundo (governança on-line):

[http://www.unesco.org/webworld/portal\\_observatory/Access\\_-\\_Applications/On-line\\_Governance/](http://www.unesco.org/webworld/portal_observatory/Access_-_Applications/On-line_Governance/)

---

## **10. EDUCAÇÃO: A OEA TEM UM NOVO PORTAL INTERNET**

A Organização dos Estados Americanos (OEA) lança seu novo portal em quatro línguas (inglês, espanhol, francês e português) sobre a educação nas Américas, ou seja, o Portal Educacional das Américas. Criado pela Agência Interamericana para a Cooperação e o Desenvolvimento (AICD), este portal visa incrementar o acesso da região das Américas em relação ao que existe nos setores da educação e da formação, e promove a equidade dentro da própria educação a fim de que todos os cidadãos do continente possam realizar seu potencial educativo, profissional e pessoal.

Os principais objetivos deste portal são promover novos métodos educacionais, tais como o ensino a distância, e difundir o que existe em termos de formação de alta qualidade. Visa também contribuir para a formação contínua de estudantes de todas as faixas etárias, e para o aperfeiçoamento profissional de docentes a fim de que estes possam desenvolver métodos e estratégias educacionais mais flexíveis.

Este Portal Educacional facilitará a formação das comunidades isoladas e marginalizadas e também de grupos tradicionalmente abandonados a si mesmos, tais como as mulheres e as crianças de zonas rurais, as populações indígenas e os deficientes. Além disto, a AICD está desenvolvendo um importante programa de bolsas para apoiar a criação de redes educativas e fortalecer centros educativos visando a troca e difusão de informações.

A OEA espera assim contribuir para o estabelecimento de uma sociedade democrática e melhor informada em que a educação exerça um papel de destaque para as Américas.

Portal: <http://www.educoas.org/>

Fonte: Organização dos Estados Americanos (OEA), <http://www.oas.org>

---

## **11. ATIVIDADES INTERGOVERNAMENTAIS**

**A Conferência Internacional das Nações Unidas sobre o financiamento do desenvolvimento não recebe apoio unânime.**

Realizada de 18 a 22 de março em Monterrey, México, esta Conferência congregou milhares de participantes, entre eles, o Secretário Geral da ONU, chefes do Banco

Mundial, FMI e OMC, e cerca de 60 Chefes de Estado e de Governo. Segundo o comunicado final do evento, os trabalhos teriam permitido a adoção do Consenso de Monterrey. Este Consenso foi considerado um documento histórico, pois colocou as questões de desenvolvimento e de seu financiamento no primeiro plano da ordem do dia internacional, e foi encarado como a consagração da nova parceria exigida para a mobilização de recursos financeiros para fins de desenvolvimento. Este novo conceito de parceria teve adesão geral, pois, segundo as delegações, atribuiu responsabilidades de igual teor a todos os atuantes do desenvolvimento nacional e internacional. Segundo entendimento dos participantes, o Consenso consagrou o princípio de um apoio dos países desenvolvidos diante das reformas políticas, institucionais e econômicas dos países em desenvolvimento para mobilizar a economia interna e o investimento privado nacional ou estrangeiro. Além disto, o Consenso reafirmou a importância da Ajuda Pública para o Desenvolvimento (APD) e programas de redução ou de cancelamento da dívida, reafirmou também o princípio de uma participação dos países em desenvolvimento nos processos decisórios das instituições internacionais para encontrar soluções para os problemas, tais como, as iniquidades do comércio internacional, a má distribuição e a alta dos fluxos de capitais privados e a falta de coerência das políticas monetárias, financeiras e comerciais.

Entretanto, observou-se que as ONGs, que realizaram um fórum paralelo, criticaram decididamente este documento que lançou seis grandes eixos de intervenção, mas que não continham nenhum engajamento categórico. Segundo o representante do Greenpeace em Monterrey, “as poucas migalhas oferecidas para auxiliar os pobres foram dadas sob a condição de que os países abram seus mercados às indústrias, esquecendo-se de que é o atual modelo econômico mundial que agrava a lacuna entre os ricos e pobres, e que aumenta a degradação do meio ambiente no mundo inteiro.”

Seria interessante, então, observar se o mecanismo de acompanhamento da Conferência faz com que os princípios estabelecidos pelo Consenso sejam aplicados com eficiência. Ao participar do Fórum Internacional, os parlamentares afirmaram sua vontade de exercer uma vigilância em relação à implantação do Consenso através da troca de informações e de propostas apresentadas às suas respectivas assembleias e organizações.

Fontes:

- Site WEB da Conferência (francês - inglês - espanhol):

<http://www.un.org/french/esa/ffd/>

- Consenso de Monterrey:

<http://www.un.org/french/esa/ffd/confdoc.html>

- Comunicados:

<http://www.un.org/french/ffd/cqpress.htm>

- Le Devoir, AFP

## **O Banco Interamericano de Desenvolvimento (BID) concede um importante empréstimo ao México**

O BID autorizou o maior empréstimo, até então, ao México, ou seja, 1 bilhão de dólares americanos para a consolidação e expansão do programa de combate à pobreza intitulado Progresa, que oferece ajuda em termos de educação, saúde e nutrição a milhões de famílias desfavorecidas. Este empréstimo financia um projeto de seis anos, que será realizado em etapas, representando um total de 4,7 bilhões de dólares americanos. Este projeto visa incluir as zonas urbanas no território coberto pelo Progresa, exercer uma vigilância quanto ao seu auxílio às famílias pobres e aumentar sua eficiência. Maiores informações sobre este projeto de grande amplitude podem ser encontradas no site:

<http://www.iadb.org/exr/PRENSA/2002/cp1002e.htm>

Fonte: CANADEXPORT, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada [Ministério das Relações Exteriores e do Comércio Internacional do Canadá].

---

### **O QUE É A COPA ?**

A Confederação Parlamentar das Américas é um fórum que congrega as assembleias parlamentares dos Estados unitários, federais, federados e associados, os parlamentos regionais e as organizações interparlamentares das Américas. Iniciativa dos parlamentares, a Confederação favorece a conciliação sobre as problemáticas vinculadas à cooperação interamericana e, particularmente, às Cúpulas dos Chefes de Estado e de Governo das Américas e ao processo de criação da Área de Livre Comércio das Américas (ALCA). A Confederação visa consolidar a democracia parlamentar e criar uma nova sinergia entre os líderes legislativos das Américas